

## **An Una Na Surat Ni Pablo SA MGA TAGA-CORINTO**

### *PAARAM*

Amo ini an una na surat ni Apostol Pablo para sa mga nagaturuod sa Corinto na usad na dako na syudad san Grecia. An katuyuan niya sa pagsurat sani, agod sawayon sinda san mga maraot na inda ginahimo, kag agod pakusugon an inda buot sa pagsunod sa katukduan ni Jesu-Cristo. An mga parte sani na libro amo ini:

**An pagkaburulag san mga nagaturuod 1:1 - 4:21**

**Ginsaway sinda ni Pablo 5:1 - 7:40**

**Padaanan manungod sa mga diosdiosan 8:1 - 11:1**

**Pagsamba sa pagtiripon san mga nagatuod 11:2 - 14:40**

**An kamatuudan manungod san pagkabuhay gihapon 15:1-58**

**Mga tugon kag mga pangumusta 16:1-24**

### *Mga Pangumusta*

<sup>1</sup> Mga kamaranghod sa pagtuod, ini na surat hali sa akon, si Pablo, kag hali man kan Sostenes na aton kamanghod na lalaki sa pagtuod. Aram niyo, ginpili ako na magin apostol ni Cristo Jesus paagi sa pagbuot san Dios.

<sup>2</sup> Ipapadara ko ini sa iyo na katawuhan san Dios dida sa simbahan san Corinto. Kamo mga ginpili niya paagi kan Cristo Jesus na magin mga banal na katawuhan kaupod an bisan tagadiin na mga

tawo na nagatuod sa aton Ginoo na si Jesu-Cristo kay siya an inda Ginoo kag an aton man.

<sup>3</sup> Nagapangadyi ako na an Dios na aton Ama kag an Ginoo'n Jesu-Cristo magaataman sa iyo sin maayo kag magapalinaw san iyo isip.

### *Mga Biyaya Sa Pakig-usad Kan Cristo*

<sup>4</sup> Pirme ako nagapasalamat sa Dios dahilan san iya maayo na pag-ataman sa iyo tungod kay nagkaurusad kamo kan Cristo Jesus. <sup>5</sup> Ginasabi ko ini kay sa pakig-usad sa iya ginpabuganaan kamo sa mga diosnon na kayamanan hasta sa panurmaton kag pagkamadunong. <sup>6</sup> Sugad na an ginpamatuudan namon manungod kan Cristo napamatuudan man sa iyo. <sup>7</sup> Kaya ngani dili gayod kamo nagakulang sin bisan usad na regalo hali sa Espirito Santo myintras na ginapahulat niyo an paghayag sa aton Ginoo na si Jesu-Cristo. <sup>8</sup> Siya man an magapasarig sa iyo hasta sa kata-pusan na adlaw agod makaatubang kamo sa iya na wara'n kasalasala pag-abot sana na adlaw san iya paghusgar, <sup>9</sup> kay matinumanon man gayod an Dios na nag-agda sa iyo na magin mga kaupod san iya Anak na si Jesu-Cristo na aton Ginoo.

### *Mga Pagkairiba Sin Isip Sa Mga Nagatuod*

<sup>10</sup> Mga kamaranghod ko sa pagtuod, naki-maluoy ako sa iyo paagi sa gahom san aton Ginoo na si Jesu-Cristo na magkauruyon kamo tanan kag dili magpairiba-iba'n isip kundi magkaurupod kamo sa usad na kaisipan kag usad na katuyuan. <sup>11</sup> Nasabi ko ini kay may katawuhan san pamilya ni Cloe na nagsumat didi sa akon na nagasuruay kuno kamo dida. <sup>12</sup> An gusto ko sabihon na kada

usad sa iyo iba-iba an ginapahalagahan. May nagasabi, “Ako kan Pablo,” o “Ako kan Apolos.” May iba naman na nagasabi, “Kan Pedro ako,” kag may iba pa gayod na nagasabi man, “Ako kan Cristo.” <sup>13</sup> Kaya, baga’n si Cristo nagkabarahin-bahin sa mga grupo! Nano kay sugad? Nano, ako na si Pablo an nagpakamatay sa krus para sa iyo? Nano, ginbunyagan kamo sa akon ngaran agod magin disipulos ko? Syimpre dili!

<sup>14</sup> Nagapasalamat ako sa Dios na wara ako’n ginbunyagan sa iyo pwera lang kanda Crispo kag Gaio. <sup>15</sup> Kaya wara man sin makapasibanghod sa akon na ginbunyagan kamo sa ngaran ko. <sup>16</sup> Kun sa bagay, ginbunyagan ko man si Estefanas kag san iya pamilya pero pwera sa inda wara na ako’n nadudumduman na ginbunyagan ko pa. <sup>17</sup> Nasabi ko ini kay wara man ako pagpabunyaga ni Cristo kundi ginpatukdo ugaling san Maayo Na Barita pero dili sa pagarbuhan na mga surmaton basi mawar-an lugod sin kahalagahan sa mga katawuhan an pagkamatay ni Cristo sa krus.

### *Si Cristo An Gahom Kag Kadunungan San Dios*

<sup>18</sup> Para sa aton na mga nasasalbar an gahom san Dios para masalbar ina na katukduan manungod sa pagtios ni Cristo. Pero, usad na kapulpulan naman ini para sa mga nawawara. <sup>19</sup> Nasurat ngani sa Banal Na Kasuratan, “Sisiraon ko an kadunungan san mga madunong kag an kalistuhan san mga listo akon papawaraan sin pulos.”\*

<sup>20</sup> Niyang hain man ina na mga madunong? Hain ina na mga may inadalan? Hain man ina

---

\* **1:19** Kita sa Isaias 29:14.

na parapakigsuay niyan na panahon? Ginhimo gayod san Dios na kapulpulan an kadunungan san katawuhan sa kinab-an.

<sup>21</sup> Base sa kadunungan niya, dili niya gintugot na siya makilala san katawuhan san kinab-an paagi san inda sadiri na kadunungan, kundi naila naman lang siya na masalbar an mga nagatuod sa iya paagi san pagtukdo namon bisan kalukuhan ini sa huna-huna san mga tawo. <sup>22</sup> Niyan, agod magtuod kan Cristo, mga milagro an nailaan san mga Judio. Para naman sa mga Griego an madunong na pagpahayag an importante.

<sup>23</sup> Ugaling kami naman, an ginatukdo namon amo na si Cristo ginpako sa krus para sa katawuhan. Pero ini na katukduan dili naako san mga Judio kag kapulpulan sa huna san mga dili-Judio.

<sup>24</sup> Pero sa mga pinili san Dios, magin Judio o dili-Judio, amo ini an mensahe na si Cristo an pagpamatuod san gahom kag kadunungan san Dios.

<sup>25</sup> Niyan, an baga'n kapulpulan san Dios sobra pa na madunong sa kadunungan san tawo, kag an baga'n kaluyahan san Dios sobra pa na makusog sa kusog san tawo.

<sup>26</sup> Niyan, mga kamaranghod ko sa pagtuod, dumduma an iyo kamutangan san tawagon kamo san Dios. Sadto, nagkapira lang sa iyo an mga madunong, may otoridad, mayaman kag kilala na mga tawo sa pagkita san katawuhan sa kinab-an.

<sup>27</sup> Ugaling, gintuyo man lang gayod san Dios na pilion an mga pulpol sa huna-huna san mga tawo agod pakaaluhan an mga madunong. Ginpili man niya an mga maluya susog sa huna-huna san mga tawo agod pakaaluhan an mga makusog. <sup>28</sup> An

mga hamubo an kamutangan, an mga ginadaugdaog kag an mga wara'n pulos sa huna-huna san mga tawo amo an ginpili san Dios agod pawaran sin pulos an tanan na gamhanan sa kinaban. <sup>29</sup> Ginhimo niya ini agod wara gayod sin makahambog sa atubangan niya. <sup>30</sup> Niyan, ginusad na kamo niya kan Cristo Jesus kag ginhimo siya na magin halinan san kadunungan ta. Paagi sa iya ginpatanos kita sa pagkita san Dios. Nagin mga banal na tawo kita niya kag nasalbar. <sup>31</sup> Kaya ngani nasurat sa Banal Na Kasuratan, “An gusto maghambog, pahambuga lang tungod san nagkahirimuan san Ginoo.”†

## 2

### *An Kadunungan Na Hali Sa Dios*

<sup>1</sup> Mga kamaranghod ko sa pagtuod, san magkada ako sa iyo agod magtukdo manungod san kamatuudan san Dios, dili ako naggamit sin mga magarbo o hadalom na mga surmaton. <sup>2</sup> Kay nano, kay gusto ko na dili anay magtukdo sa iyo pwera lang san manungod kan Jesu-Cristo kag lalo na gayod an sa pagkamatay niya sa krus.

<sup>3</sup> Kaya, san ada pa ako dida sa iyo, nanluluya an akon buot, sobra an kahadlok kag nangungudog. <sup>4</sup> Dili man ako naggamit sin mga mahusay na surmaton sa akon mga panurmaton kag pagtukdo, kundi an nahayag sa iyo an pagpamatuod san gahom san Espirito Santo. <sup>5</sup> Hinimo ko ini agod dili sa kadunungan san tawo magsarig an iyo pagtuod kundi sa gahom san Dios.

---

† **1:31** Kitaa sa Jeremias 9:24.

<sup>6</sup> Kun sa bagay, nagagamit man kami'n mga surmaton san kadunungan kun an amon kasurmaton mga maayo an pagsabot sa Dios. Pero dili ina an kadunungan na hali sa kinab-an kag dili hali sa kinab-anon na mga namumuno na sigurado gayod mataliwan. <sup>7</sup> Kundi an ginasurmaton namon an kadunungan na gintago san Dios kasadto. Pero antes pa san katuna-tunai gintuyo na niya ini agod pagagalangan kita.

<sup>8</sup> Dili gayod nasabutan san mga namumuno san kinab-an ini na klase'n kadunungan, kay kun inda kuntani nasabutan dili ninda ginpapako sa krus an aton Ginoo na may gloryoso na pagkadios. <sup>9-10</sup> Pero ginpasabot ini sa aton san Dios paagi sa iya Espirito kay aram gayod sani an tanan, bisan an hadarumon na kamatuudan manungod sa Dios. Nagauyon ngani ina sa nasurat sa Banal Na Kasuratan, "An ginhandaan san Dios para sa mga namumuot sa iya amo an mga bagay na dili pa nakikita, dili pa nababatan san talinga kag dili pa natungkad san isip san tawo."\*

<sup>11</sup> Kun sa tawo ngani, an nakaaram sa mga ginaisip niya an iya mismo espirito. Sugad man wara sin nakaaram sa mga kaisipan san Dios kundi an Espirito san Dios. <sup>12</sup> Niyan, an nabaton ta na espirito dili an hali sa kinab-an, kundi an hali sa Dios agod masabutan ta an manungod san tanan na mga ginhatag niya sa aton.

<sup>13</sup> Kaya kun ginatukduan namonsin mga diosnon na kamatuudan an mga tawo na ginaistaran san Espirito Santo, dili mga surmaton na hali sa

---

\* **2:9-10** Kita sa Isaias 64:4.

kadunungan san tawo an amon ginagamit kundi an hali lugod sa Espirito Santo. <sup>14</sup> Pero an mga wara man sa Espirito Santo habo mag-ako sa mga kamatuudan hali sani na Espirito kay para sa inda, kapulpulan lang ina. Kaya dili man gayod ninda masabutan kay sa bulig lang san Espirito ina masabutan. <sup>15</sup> Pero nakausisa sana tanan an tawo na ginaistaran san Espirito Santo, bisan ngani wara sa inda'n makausisa sa iya.

<sup>16</sup> Nasurat ngani sa Banal Na Kasuratan, “Sin-o an makaaram sa kaisipan san Ginoo agod makatukdo sa iya sin bisan nano?”†  
Pero an aton kaisipan ginagiyahan ni Cristo.

### 3

#### *An Dios An Mahalaga Dili An Tawo*

<sup>1</sup> Kasadto, mga kamaranghod ko sa pagtuod, san ada pa ako dida sa iyo, dili ako makasurmaton sa iyo na pareho san mga tawo na may kadunungan manungod sa Dios, kundi ginasurmatunan ko kamo bilang mga kinab-anon na tawo kag mga bag-o pa lang ianak na bata sa pagtuod kan Cristo. <sup>2</sup> Kaya, kun бага sa mga nagadudo pa an ginahatag ko sa iyo masayon na katukduan бага'n gatas kay dili pa niyo kaya an malisod na katukduan бага'n pangdaragko na pagkaon. Bisn hasta yana dili pa gihapon niyo kaya ini <sup>3</sup> kay an kaisipan niyo dili magbarayaan sadto'n mga dili nagatuod. Nagpaarawa-awa kag nagasuruay kamo. Nano, dili ina pagpamatuod na бага kamo'n mga dili pa nagatuod kag may kinab-anon

---

† **2:16** Kitaa sa Isaias 40:13.

pa na mga ugali? <sup>4</sup> Kun ginasarabi niyo na, “Ako kan Pablo”, o “Kan Apolos ako”, nano, dili baga kamo’n mga dili nagatuod?

<sup>5</sup> Kay nano si Apolos? Nano man ako? Mga suruguan lang kami na nagdara sa iyo sa pagtuod. An kada usad sa amon nagasirbe susog sa ginpahimo sa amon san Ginoo. <sup>6</sup> Halimbawa, kun kamo baga’n uma, ako an baga’n nagtanom, si Apolos an baga’n nagsaribo pero an Dios an nagpaturubo. <sup>7</sup> Kaya, dili importante kun sin-o an nagatanom kag nagsaribo. An Dios an mahalaga kay siya an nagapaturubo sa tanom. <sup>8</sup> Parareho nagatrabaho an nagatanom kag an nagsaribo pero pagabayadan an kada usad sa inda susog sa natrabahuan niya. <sup>9</sup> Katrabaho kami sa trabaho san Dios. Kamo naman an baga’n uma san Dios.

Kamo baga’n dako man na balay san Dios. <sup>10</sup> Paagi san kakayahan na ginhatag sa akon san Dios, ginbutang ko an pundasyon pareho san matibay gayod na paratukod sin balay. Niyan, may iba man na nagatindog sin balay dida. Ugaling, bahala na maghimat an sin-o man na nagatindog sani. <sup>11</sup> Ini na pundasyon wara’n iba kundi si Jesu-Cristo, kag wara na’n makabutang na iba pa. <sup>12</sup> Manlain-lain na mga bagay an ginagamit san mga nagtutukod sa pundasyon. May nagagamit sin oro, pilak, o mga mahal na bato kag may nagagamit man sin kahoy, dinghot, o dagami. <sup>13</sup> Tapos, sa Adlaw San Pagporbar maaaraman paagi sa pagsunog kun nano na klase’n mga bagay an gin-gamit san kada nagtukod sa pundasyon kay pagaporbaran san kalayo an gintukod san



kada usad. <sup>14</sup> Kun dili masunog an gintukod sa pundasyon, makabaton sin premyo an nagtukod sana. <sup>15</sup> Pero kun masunog an iya gintukod mawawar-an siya sani, bisan ngani siya mismo masasalbar ugaling pareho na sa usad na nasunungan.

<sup>16</sup> Nano, dili niyo aram na balay kamo san Dios kag nakaistar sa iyo an iya Espirito? <sup>17</sup> Kaya, kun siraon san tawo ini na balay san Dios, sisiraon man siya san Dios kay banal an iya balay.

<sup>18</sup> Ayaw niyo paglukuha an iyo mismo sadiri. Kun may nagahuna na madunong siya susog sa huna-huna san mga tawo, dapat na magin baga'n pulpol agod magin madunong gayod. <sup>19</sup> Matuod ini kay kapulpulan lang sa Dios an kadunungan sani na kinab-an. Nasurat ngani sa Banal Na Kasuratan, "Ginadakop san Dios an mga madunong paagi sa inda mismo maraot na kalistuhan,"\* <sup>20</sup> kag usad pa, "Aram san Ginoo na wara'n pulos an mga rarasunon san mga tawo na madunong."†

<sup>21</sup> Kaya dili dapat niyo ighambog an sin-o man na tawo kay an tanan para ngani sa iyo <sup>22</sup> bisan ako, si Apolos o si Pedro, bisan man an kinab-an, buhay o kamatayon, bisan an niyan kag sa maabot, kay an tanan para sa iyo. <sup>23</sup> Kamo naman para kan Cristo kag siya naman sa Dios.

## 4

### *Mga Suruguon Ni Cristo*

<sup>1</sup> Niyan, dapat niyo kilalahon na kami mga suruguon lang ni Cristo. Mga suruguon kami na

\* **3:19** Kitaa sa Job 5:13. † **3:20** Kitaa sa Salmo 94:11.

ginpaniwalaan san mga kamatuudan na gintago san Dios kasadto. <sup>2</sup> Sa mga ginpaniwalaan pa kinahanglan na sinda magin matinumanon sa inda amo. <sup>3</sup> Wara ako'n labot kun husgaran niyo ako na nagatuman o pahusgaran man susog sa kaisipan san tawo. Bisan ako dili nagahusgar sa akon mismo. <sup>4</sup> Aram ko na dili ako nagakasala pero dili ini pagpamatuod na wara gayod ako sin pagkukulang. An Ginoo an nagahusgar sa akon. <sup>5</sup> Kaya dili kamo maghusgar na dili pa sa panahon, kundi hulaton niyo na mag-abot an Ginoo. Siya an magahayag san mga nakatago sa kadulman kag san mga tunay na katuyuan san mga himo san tawo. Sana na panahon dadayawon san Dios an kada usad susog sa angay sa iya.

### *Dili Kamo Magpalabi Sin Tawo*

<sup>6</sup> Mga kamaranghod ko sa pagtuod, kami ni Apolo an gingamit ko bilang mga halimbawa para sa ikakaayo niyo agod makasabot kamo kun nano an gusto sabihon san "Ayaw pagpasobra san nasurat sa Kasuratan." Tapos, dili kamo maghambog manungod san usad kontra sa iba. <sup>7</sup> Niyan, sin-o an nagpalabaw sa imo sa iba? Nano an ada sa imo na dili ginhatag lang sa imo? Kun ginbaton mo lang ina, nano kay nagahambog ka na baga'n dili ina hatag lang sa imo?

<sup>8</sup> Kamo nakaluwag-luwag na gali! Mga mayaman na gali kamo! Nagin mga hadi gali kamo san wara na kami! Kisyera nagin mga tunay na hadi kamo agod makapamuno man kami na kaupod niyo. <sup>9</sup> Sa paghuna ko baga kami na

mga apostol an ginbutang san Dios sa kauru-urhii san parada, pareho san mga parasyon na nagin kiritaon san kinab-an, san kaanghelan kag katawuhan. <sup>10</sup> Mga pulpol kami alang-alang kan Cristo pero kamo an mga madunong gali sa pakig-usad kan Cristo. Kami mga maluya kuno pero kamo gali mga masarig. Ginagalang kamo san mga tawo pero kami ginadaug-daog. <sup>11</sup> Hasta sani na kaurason nagugutom kami kag napapaha. Haros wara kami sin ikabado. Ginabugbog kami san mga tawo kag wara kami'n sadiri na balay. <sup>12</sup> Nangabuhay kami sin ungod. Ginabendisyanan namon an mga nagamuda sa amon. Nagatios kami kun ginapasakitan. <sup>13</sup> Mabuot kami na nagasabat sin pakigsiro kun ginapakaraot. Hasta yana бага kami'n higko kag basura san mga tawo sa kinab-an.

<sup>14</sup> Dili ko ini ginasurat agod makonsensya kamo kundi ginatugon ko lang kamo бага'n namumutan ko mismo na mga anak. <sup>15</sup> Ginasabi ko ini kay ako an nagtukdo sa iyo san Maayo Na Barita, kaya bisan kun magkaigwa pa kamo sin napulo ka libo na paratukdo manungod kan Cristo, usad-usadi lang an бага'n ama niyo sa pagtuod. Ako ina sa aton pagtuod kan Cristo Jesus. <sup>16</sup> Kaya naki-maluoy ako na mag-irog kamo sa akon. <sup>17</sup> Dahilan sani, ginapakada ko sa iyo si Timoteo na akon namumut-an kag malulot na бага'n anak sa pakig-usad namon sa Ginoo. Ipapadumdom niya sa iyo an mga paagi san pagkabuhay ko sa pakig-usad kan Cristo Jesus na amo man an paagi na ginatukdo ko sa tanan na mga nagatuod bisan diin na lugar.

<sup>18</sup> May iba dida sa iyo na nagahambog pagsabi, “Dili na magapakadi si Pablo.” <sup>19</sup> Pero kun itutugot san Ginoo, dili na madugay kag makapakada na ako. Tapos, kikitaon ko kun may gahom man gayod sinda kag dili lang mga surmaton. <sup>20</sup> Ginasabi ko ini kay kun nagahadi an Dios sa aton, dili ini ginapaagi sa mga surmaton kundi sa gahom. <sup>21</sup> Niyan, nano an gusto niyo, magpakada ako na may bunal sa pagdisiplina o may pagkamuo kag pagkamaluluy-on?

## 5

### *Pahalion Sa Mga Nagatuod An Nagkakasala*

<sup>1</sup> Niyan, mga kamaranghod ko sa pagtuod, nababaritaan na may grabe na kalaw-ayan kuno dida sa iyo na dili ngani ginahimo san bisan mga pagano. Naisumbong sa akon na may lalaki na nag-asawa kuno san iya madrasta! <sup>2</sup> Kaya, nano kay nakahambog kamo manungod sa iyo pagkamatanos? Kun may sala sa iyo sugad sani dili kaya dapat igmundo lugod niyo ini? Dapat kuntani ginpahali niyo ina na lalaki sa pagtiripon san mga nagatuod bilang simbahan!

<sup>3</sup> Kaya, bisan wara ako dida, ginhusgaran ko ina na tawo paagi san gahom san Ginoo na si Jesus na ginhatag sa akon na baga'n ada man lang ako. <sup>4</sup> Pagtiripon niyo kaupod niyo ako sa espirito amo man san gahom ni Jesus na aton Ginoo, <sup>5</sup> ipaniwala niyo kan Satanas ina na lalaki para siraon an iya lawas, agod masalbar an iya espirito pag-abot san adlaw san paghusgar san Ginoo.

<sup>6</sup> Dili tama an paghambog niyo. Nano, dili niyo aram an kasabihan, “An dyutay na pampaalsa na ginatawag lebadura nakapaalsa san bilog na minasa na arina?” <sup>7</sup> Kun sugad, halia niyo an maraot na baga’n daan na lebadura agod magin bag-o kamo na minasa. Aram ko na pareho gayod kamo sani tungod san pagtuod niyo kan Cristo. Ginasabi ko ini kay matuod na libre naman kamo sa daan na lebadura kay ginhalad na si Cristo na Pampaskwa na Kordero san Dios alang-alang sa aton. <sup>8</sup> Kaya, mamuhay kita baga’n selebraron an kapyistahan san Paskwa, pero dili magkaon san tinapay san Paskwa na may daan na lebadura na amo man an karautan kag kasal-an kundi magkaon san bag-o na tinapay na wara’n lebadura na amo an pagkabuhay na may hugot sa tagipusuon kag kamatuudan.

<sup>9</sup> Niyán, manungod sa iba na iyo hunga, nag-surat ako sa iyo san una na dili kamo makig-upod sa mga tawo na malaw-ay an pagkabuhay. <sup>10</sup> Pero dili ko gusto sabihon an mga malaw-ay na tawo sani na kinab-an, bisan an mga paslo, mga makawat, o mga nagasamba sa diosdiosan kay kun sugad sana kinahanglan pa niyo maghali sa kinab-an. <sup>11</sup> Kundi an ginapamanungudan ko an mga tawo na nabuyuhan pagtawaga sin kamanghod sa pagtuod pero malaw-ay gali an pagkabuhay, paslo sinda, mga nagasamba sa diosdiosan, parapakaraot, parahubog, o parakawat. Kun mahimo pa ngani, ayaw gayod kamo pakig-upod sa inda, bisan pakigsaro sana na klase’n tawo.

*An Ada Sa Sulod San Grupo An Dapat Naton*

### *Husgaran*

<sup>12-13</sup> Kun sa bagay, wara ako'n pakilabot paghusgar san mga tagaluwas sa pakig-upod niyo na mga nagatuod. An Dios naman an magahusgar sa inda. Sa parte naman niyo, an dapat niyo husgaran amo an mga ada nakig-upod sa iyo. Kaya susog sa nasurat sa Banal Na Kasuratan, "Pahalia gayod niyo sa iyo pag-ururupod ina na malaw-ay na lalaki."\*

## 6

### *An Paghusgar San Mga Kaso*

<sup>1</sup> Manungod sa paghusgar, may iba pa na hunga. Nano kay kun may reklamo an sin-o man sa iyo kontra sa iya kapwa, nagatuod sa mga korte pa san dili nagatuod kamo maakusar, kag dili na lang sa atubangan san mga kamaranghod sa pagtuod?

<sup>2</sup> Nano, dili niyo aram na kita na mga ginpili san Dios an magahusgar san mga tagakinab-an sa maabot na adlaw? Kun kamo an magahusgar sa inda, dili daw niyo kaya husgaran an mga dyutay na kaso? <sup>3</sup> Nano, dili man niyo aram na hasta an mga anghel huhusgaran naton? Kun sugad, di lalo na dapat niyo husgaran an mga problema manungod sani na buhay.

<sup>4</sup> Kaya ngani, kun may pagaareglaron kamo, nano kay nagpapahusgar pa kamo sa mga tawo na wara sin kahuruhalaga sa mga nagatuod?

<sup>5</sup> Dapat makonsensya kamo sani. Nano, wara man lang gayod sin usad sa iyo na may kadunungan paghusgar sa mga areglaron niyo na kapwa sa

---

\* **5:12-13** Kita sa Deuteronomio 17:7; 19:19.

pagtuod? <sup>6</sup> Siguro wara, kay igwa pa sin mga kaso kun diin may kamanghod sa pagtuod na naakusar kontra sa usad sa atubangan san mga dili nagatuod.

<sup>7</sup> An pagkaigwa lang sin mga kaso sa usad kag usad sa iyo nagapakita na may dipirensya sa pagururupod niyo. Nano kay dili na lang kamo magtios sin pagkasala kontra sa iyo sadiri? Amo man sin pagdaya? <sup>8</sup> Pero an nangyayari lugod kamo pa an nagakasala kag nagadarayaan, kag an maraot pa gayod nahihimo niyo ini sa iyo kamaranghod sa pagtuod!

### *An Mga Maraot Wara'n Bahin Sa Kahadian San Dios*

<sup>9</sup> Nano, dili niyo aram na an mga maraot dili makabahin sa kahadian san Dios? Ayaw niyo paglukuha an iyo sadiri. Dili makasulod sa kahadian san Dios an mga tawo na malaw-ay an pagkabuhay o nagasamba sa mga diosdiosan. Amo man an mga nakipanambayan o nakiasawa sa kapwa lalaki o kapwa babayi, <sup>10</sup> sugad man an makawat, paslo sa kwarta, parahubog, parapakaraot kag paratulis. <sup>11</sup> Sugad sana an iba sa iyo kasadto pero niyan ginpawara'n sala na kamo, ginpabanal na, kag ginpakamatanos sa ngaran san Ginoo na si Jesu-Cristo kag paagi sa Espirito san Dios.

### *Gamita An Iyo Lawas Para Sa Pag-umaw Sa Dios*

<sup>12</sup> May magasabi sa iyo, “Libre ako maghimo sin bisan nano na wara'n sala.” Syimpre, pero dili nakapaayo an tanan. Pwede man ako magsabi,

“Libre ako maghimo sin bisan nano,” pero dili ako matugot na uripunon sa nano man na bagay. <sup>13</sup> May iba na magasabi, “An pagkaon para sa tiyan, kag an tiyan para sa pagkaon”. Oo, pero pareho ini sisiraon san Dios. Niyan, an lawas naton dili ginhimo para gamiton sa malaw-ay na pagkabuhay kundi para ipagsirbe sa Ginoo kag siya ngani an nagapamahala sa aton mga lawas. <sup>14</sup> Tapos, sa urhi na adlaw, bubuhayon gihapon san Dios ini na mga lawas pareho san ginbuhay niya an Ginoo hali sa mga patay.

<sup>15</sup> Nano, dili niyo aram na an iyo mga lawas sadiri ni Cristo? Pwede ko daw kuhaon an mga ada sa iya kag ibiyo sa malaw-ay na babayi? Syimpre dili! <sup>16</sup> Nano, dili niyo aram na an makibiyo sa malaw-ay na babayi nagigin kausad sana na babayi? Nasurat ngani sa Banal Na Kasuratan, “An duha magigin usad na lang.”\* <sup>17</sup> Sugad man, magigin usad sa espirito an Ginoo kag san nakibiyo sa iya.

<sup>18</sup> Kaya, likayi niyo an malaw-ay na pagkabuhay. An iba na mga kasal-an na ginahimo san tawo dili kontra sa iya lawas pero an tawo na malaw-ay an pagkabuhay nagkakasala kontra sa sadiri niya na lawas. <sup>19</sup> Nano, dili niyo aram na an iyo lawas istaran san Espirito Santo na ginhatag sa iyo san Dios? Dili na kamo an tagsadiri san iyo lawas, <sup>20</sup> kay ginlukat na kamo sin mahal. Kaya gamita niyo an iyo lawas sa ikakaumaw san Dios.

## 7

---

\* **6:16** Kitaa sa Genesis 2:24.



### *Mga Hunga Manungod Sa Pag-aasawa*

<sup>1</sup> Manungod naman sa ginhunga niyo sa akon sa iyo surat, amo ini an masasabi ko na maayo ngani sa tawo an dili mag-asawa. <sup>2</sup> Pero kay surusobra na an kalaw-ayan, dapat na mag-asawa an kada lalaki kag babayi sa iyo. <sup>3</sup> Kinahanglan ihatag san lalaki an dapat lang sa iya asawa kag amo man an dapat himuon san babayi sa iya asawa. <sup>4</sup> Dili na an babayi an makabuot sin biyo sa iya sadiri na lawas kundi may pagbuot man an iya asawa. Amo man sa lalaki, dili na siya an makabuot sin biyo sa iya sadiri na lawas kundi may pagbuot man an iya asawa. <sup>5</sup> Kaya, dili niyo ig-imot an iyo sadiri sa iyo asawa. Pwera na lang kun magkauyon kamo na itigana anay sin kadali na panahon an iyo sadiri agod makalugar pagpangadyi. Pero pakatapos, kinahanglan mag-upod gihapon kamo para dili masugtan ni Satanas dahilan san kakulangan pag-pugol san iyo sadiri.

<sup>6</sup> Ini ugaling na masasabi ko sa iyo dili kay sugo kundi pagtugot. <sup>7</sup> Kun ako lang an pabut-on, gusto ko kuntani na an tanan magin pareho ko. Pero dili parareho an mga abilidad na ginhatag san Dios sa aton. May kada iya kita'n regalo san abilidad hali sa Dios, iba sa usad kag iba man sa iba.

<sup>8</sup> Ini an hulit ko sa mga wara pa'n asawa kag sa mga biyuda: mas maayo kun magpirme kamo na kapareho ko na wara'n asawa. <sup>9</sup> Pero kun dili kamo makatios, mag-asawa kamo. Mas maayo an mag-asawa kamo kisa baga'n mag-init sa paghandom sin kaila.

<sup>10</sup> Ini naman an sugo ko sa mga may asawa, dili man gayod ako sani an nagasugo kundi an Ginoo:

dili dapat makigbulag an babayi sa iya asawa. <sup>11</sup> Pero kun makibulag siya kinahanglan na magpirme siya na wara'n asawa, o kaya magbalik sa iya asawa. An lalaki naman dili dapat pagbulagan an iya asawa.

<sup>12</sup> Ini naman an hulit ko sa iba pero dili ini hali sa Ginoo kundi sa akon lang. Kun may kamanghod sa pagtuod na lalaki na an asawa dili nagatuod kan Cristo kag gusto naman sani na padayon makig-upod sa iya, dili niya ini dapat pagbulagan. <sup>13</sup> Sugad man kun may babayi na an asawa dili nagatuod kag ini handa na ipadayon an pakig-upod sa iya, dili dapat makigbulag ina na babayi sa iya asawa. <sup>14</sup> Nasabi ko ini kay an dili nagatuod na lalaki napabanal paagi san iya asawa kag an dili nagatuod na babayi napabanal man paagi san iya asawa. Kun dili sugad, dili banal an iyo mga anak pero sinda ginpabanal na.

<sup>15</sup> Kun, ugaling, gusto magbulag san dili nagatuod na asawa, pabayai siya. Sa sugad na kamutangan, dili kinahanglan magpadayon sa pag-asawa an nagatuod na asawa. An gusto san Dios mabuhay kita na may kalinaw san isip. <sup>16</sup> Dili ka makasiguro, misis, na maisalbar mo an imo asawa. Ikaw man, mister, dili ka makasiguro na maisalbar mo an imo asawa.

<sup>17</sup> Sa iyo naman tanan, an kada usad dapat mamuhay susog san ginbuot san Ginoo para sa iya kag sa nano man na kamutangan siya san tawagon siya san Dios. Ini an akon ginasugo sa tanan na mga simbahan. <sup>18</sup> Halimbawa, kun may lalaki na naturi na antes siya gintawag san Dios, dili na niya paghalion an mga tanda sana. Sugad

man an dili naman turi dili na magpaturi. <sup>19</sup> Dili na importante an pagkaturi o dili. An importante an masunod naton an mga sugo san Dios. <sup>20</sup> Dapat igpadayon san tanan an dati ninda na kamutangan antes sinda gintawag san Dios. <sup>21</sup> Halimbawa, dili ka maghandal kun uripon ka san tawagon ka. Pero kun magkaigwa ka sin panahon na makalibre, aprubitsaran mo ina. <sup>22</sup> Kay an uripon na gintawag san Ginoo libre na tawo sa pakig-usad sa Ginoo. An libre naman na tawo san gintawag siya, uripon naman ni Cristo. <sup>23</sup> Ginbayadan kamo san Dios sin mahal kaya dili sa mga tawo kamo magpauripon. <sup>24</sup> Kaya, mga kamaranghod ko sa pagtuod, sa pakig-usad niyo sa Dios, magpadayon sa iyo dati na kamutangan antes pa niyo siya nakilala.

### *Mga Hunga Manungod Sa Mga Wara Pa'n Asawa Kag Mga Biyuda*

<sup>25</sup> Manungod sa mga daraga wara ako'n sugo hali sa Ginoo. Pero nagahulit man ako bilang tawo na angay matitiwalaan tungod san kaluoy san Ginoo.

<sup>26</sup> Dahilan san kaiwatan yana na panahon, siguro maayo pa na an kada usad magpadayon sa kamutangan niya yana. <sup>27</sup> Halimbawa, kun may asawa ka na babayi dili mo na pagbulagan ini. Kun wara ka'n asawa dili maghandom pag-asawa. <sup>28</sup> Ugaling kun mag-asawa kamo, dili naman nagakasala. Sugad man dili nagakasala an daraga kun magpaasawa. An gusto ko lang na mai-likay kamo sa mga problema na nagaabot sa may asawa.

<sup>29</sup> An gusto ko sabihon, mga kamaranghod, na dili na madugay an panahon san pagbalik san Ginoo. Kaya an may asawa dapat magtrabaho para sa Dios na pareho san wara'n asawa. <sup>30</sup> An may kamunduan dapat man mamuhay pareho san dili namumundo. An may kalipayan naman na pareho san dili nalilipay. An may mga ginbakal dapat mamuhay na pareho san wara'n kasadiri-han. <sup>31</sup> An mga nagakinabang san mga adi sa kinab-an dapat man mamuhay na baga'n wara sinda mawili sana kay napapara lang ina hasta an kinab-an mismo.

<sup>32</sup> Gusto ko na dili na kamo maghandal. Halimbawa, an lalaki na wara'n asawa naaataman an pagsirbe sa Ginoo kag pagpalipay sa iya. <sup>33</sup> Pero an lalaki na may asawa natataranta sa pangpamilya na mga arasikasuhon kag kun pan-o niya mapalipay an iya asawa. <sup>34</sup> Kaya nababahin an iya kaisipan. An babayi naman na wara'n asawa kag an daraga nahahatagan sin panahon an inda sadiri sa hirimuon san Ginoo agod magin banal sa lawas kag espirito. Pero an babayi na may asawa an natatarantahan an pangpamilya na mga arasikasuhon kag kun pan-o niya mapalipay an iya asawa.

<sup>35</sup> Dili ko kamo ginapugulan kundi para man sa iyo kaayuhan ini na ginasabi ko. Gusto ko lang na magin tama an iyo mga pamumuhay kag makasirbe kamo sa Ginoo na wara'n kakulangan.

<sup>36</sup> Kun may lalaki na nagahuna na dili siya makapugol sa iya sadiri manungod sa katrato na babayi kag ini nagagurang na na daraga, tapos

kun ginahuna man niya na dapat na siya mag-asawa, mag-asawa siya kag magpakasal sinda na duha. Dili naman ina kasal-an. <sup>37</sup> Pero kun may lalaki na biyo an isip na dili siya mag-asawa kay ginapugulan man lang gayod niya an iya kaila, tapos hugot sa buot na dili na niya pagaasawahon an iya katrato, maayo ina. <sup>38</sup> Kaya tama an iya hihimuon kun pakaslan niya an iya katrato pero mas lalo gayod na maayo kun dili na siya mag-asawa.

<sup>39</sup> An inasawhan na babayi para lang gayod sa iya asawa myintras buhay ini. Pero kun mamatay ini pwede siya magpaasawa sa iba kun gusto niya. Pero dapat lang gayod na mag-asawa siya susog sa kabubut-on san Ginoo. <sup>40</sup> Pero sa paghuna ko lalo gayod siya magigin malipay kun dili na gihapon siya mag-asawa. Sa huna ko naman ini hali man sa Espirito san Dios.

## 8

### *An Hunga Manungod Sa Pagkaon Na Ginahalad Sa Mga Diosdiosan*

<sup>1</sup> Manungod naman sa mga pagkaon na ginahalad sa mga diosdiosan amo ini an masasabi ko: aram naton na kita tanan may pagkaaram sani na bagay. Kaya lang, an pagkaaram nakapahambog sa tawo pero an pagkamuot nakapaayo'n ugali.

<sup>2</sup> An tawo na nagahuna na may naaraman siya dili pa gayod siya maaram sugad san dapat niya maaraman. <sup>3</sup> Pero an namumuot sa Dios nakilala san Dios bilang sa iya.

<sup>4</sup> Kaya ngani, manungod naman sa mga pagkaon na ginahalad sa mga diosdiosan, aram

naton na wara naman gayod sin pagkabuhay sa kinab-an an diosdiosan, kag may usad lang gayod na Dios. <sup>5</sup> Bisan damo an ginakunu-kuno na dios sa langit kag sa duta (tungod na kadamo san ginadios kag ginahuna na ginoo san mga tawo) <sup>6</sup> pero sa aton may usad lang gayod na Dios Ama. Siya an naglalang san tanan kag nabubuhay kita para sa iya. May usad man lang gayod na Ginoo na amo si Jesu-Cristo. Ginlalang an tanan paagi sa iya kag paagi sa iya nabubuhay man kita.

<sup>7</sup> Ugaling, dili an tanan may pagkaaram sana. May mga iba na tawo na dahilan san inda naandan manungod sa mga diosdiosan, nakaisip pa gihapon na kun nagakaon sinda san ginahalad sa diosdiosan, ina hali man gayod sana. Kaya, kay mga maluya pa sinda sa pagkaaram, nakabatyag sin pagkasala. <sup>8</sup> Wara'n pakilabot an pagkaon sa pakig-usad naton sa Dios. Wara'n mawawara sa aton kun dili magkaon o magin maayo kun magkaon.

<sup>9</sup> Pero dapat kamo maghimat basi may maluya kamo na kamanghod sa pagtuod na mapakasala tungod sa iyo ginahimo na aram naman niyo na dili maraot. <sup>10</sup> Halimbawa, kun may tawo na maluya an pagkaaram manungod sani na bagay, nakita ka na nagakaon sa templo san mga diosdiosan, syimpre makusog an buot niya na magkaon man san pagkaon na ginahalad sa diosdiosan. <sup>11</sup> Sana na paagi ginapakasala mo an imo maluya na kamanghod na ginpakamatayan man ni Cristo. <sup>12</sup> Niyang kun nagkasala ka sa imo kapwa kag ginsaktan mo an maluya niya na kabubut-

on, kan Cristo ka nagkakasala. <sup>13</sup> Kaya ngani, kun magkasala an kapwa ko dahilan san akon pagkaon, dili na ako makaon san karne agod dili siya magkasala.

## 9

### *An Pahayag Manungod Sa Pagkaapostol ni Pablo*

<sup>1</sup> Ugaling, may pagkalibre gayod ako. Apostol man ako kag nakita san sadiri ko na mata an Ginoo'n Jesus. Tapos, bunga kamo san pagsirbe ko sa iya. <sup>2</sup> Kun sa iba dili ako apostol, sa iyo sigurado apostol ako kay kamo mismo na nagasunod sa Ginoo an pagpamatuod na apostol niya ako.

<sup>3</sup> Niyán, an sabat ko sa mga nagatatsar sa akon amo ini: <sup>4</sup> nano, wara kami sin diretso mahatagan sin pagkaon kag inumon dahilan san amon trabaho? <sup>5</sup> Nano, wara kami sin diretso maupdan sin nagatuod na asawa pareho san iba na mga apostol kag kamaranghod san Ginoo kag pareho ni Pedro? <sup>6</sup> Nano, kami lang ni Barnabas an kinahanglan mangabuhay? <sup>7</sup> Sin-o na suldados an nagasirbe sa gyera sa sadiri niya na gastos? Sin-o an nagatanom sin mga ubas kag pakatapos dili nagakaon san bunga sana? Sin-o an nagaataman sin kabakahan kag dili nagapakinabang san gatas sani?

<sup>8</sup> Dili kapritso lang san tawo ini na akon ginasabi. Sugad man sana an tukdo san Kasuguan. <sup>9</sup> Nakasurat dida sana ni Moises, "Dili niyo pagbusalan an baka kun nagagiok ini."\* Ginsabi kaya

---

\* **9:9** Kita sa Deuteronomio 25:4.

ina san Dios kay may pagmalasakit siya sa mga baka? <sup>10</sup> Dili! Ginsabi ina san Dios alang-alang sa aton kay pareho baga san nagaarado kag san nagagiok nagalaom gayod sinda na makabahin sa aanihon. <sup>11</sup> Kaya, kay pareho kamo san gintanuman namon sin diosnon na mga binhi, kaya dili naman ada maraot kun makibahin kami sa iyo ani na mga pagkaon. <sup>12</sup> Kun may iba na sugad sana an diretso sa iyo, mas lalo na igwa kami.

Pero wara namon paggamita ini na amon diretso kundi ginatusan namon an tanan para dili maulang an pagpalukop san Maayo Na Barita manungod kan Cristo. <sup>13</sup> Sigurado na aram niyo na an mga nagasirbe sa templo, sa templo man nagakuha san inda makaon. Sugad man, an mga nagasirbe sa altar nakabaton sin bahin san mga ginahalad lang didto. <sup>14</sup> Kaya ngani naman, ginsugo san Ginoo na an mga nagatukdo san Maayo Na Barita dapat magbaton san ikakabuhay ninda hali sa inda pagtutukdo.

<sup>15</sup> Pero dili ko gingamit ina na mga diretso kag dili ko man ini ginsurat niyan para maghatag kamo sa akon sani. Gusto ko kuntani na mamatay na lang ako kisa mawar-an sin pulos an sin-o man tungod san akon pagkamahambog. <sup>16</sup> Bisan nagatukdo ako san Maayo Na Barita wara ako sin nano man na ikakahambog kay amo ina an obligasyon ko. Kamakaluluoy ko gayod kun dili ako magtukdo san Maayo Na Barita. <sup>17</sup> Kun magbuluntad ako pagtukdo pripremyuhan ako san Ginoo. Pero bisan kontra sa buot ko obligasyon ko na lang an magtukdo san Maayo Na Barita



kay ginpaniwala ina sa akon san Dios. <sup>18</sup> Niyan, nano man an sweldo na mababaton ko? Ini lang na ikatukdo ko an Maayo Na Barita na wara'n bayad kag dili ko gamiton an akon mga direktso sa pagtukdo sani na Maayo Na Barita.

<sup>19</sup> Niyan, bisan dili ako uripon san sin-o man, nagapauripon ako sa tanan agod mas lalo pa na mapadamō an mahidara ko kan Cristo. <sup>20</sup> Sa pakig-upod ko sa mga Judio nagpaka-Judio man ako para makapagpahalapit ako sin mga Judio sa Ginoo. Bisandili ako sakop san Kasuguan nagirog ako sa mga sakop san Kasuguan para lang mahidara ko sinda sa Ginoo. <sup>21</sup> Sa pakig-upod ko sa mga wara'n Kasuguan ni Moises baga man lang wara ako sin Kasuguan. Dili an gusto sabihon sani na dili ako nagasunod san Kasuguan san Dios. Matuod na sakop man gayod ako san Kasuguan ni Cristo. Kaya lang ginahimo ko ina para makapagpahalapit ako sin mga wara'n Kasuguan sa Ginoo. <sup>22</sup> Sa pakig-upod ko naman sa mga maluya an pagtuod nagin baga'n pareho ako ninda agod madara ko sinda. Nakibagay ako sa tanan para may iba sa inda na mapasalbar ko sa nano man na paagi. <sup>23</sup> Ginahimo ko ina na tanan para sa pagpalukop san Maayo Na Barita kag agod makabahin man ako sa premyo sani.

### *Mag-insayo Sin Maayo Para Manggana*

<sup>24</sup> Kun baga sa parariha, maaram gayod kamo na bisan damo an nagairintra sani, usad-usadi lang an nakabaton san premyo. Kaya, ayuha niyo an pagkabuhay baga'n pagdalagan para manggana kamo. <sup>25</sup> Nagainsayo sin maayo an mga

parakanam kag ginadisiplina gayod an inda sadiri para makabaton sin premyo na dili man lang matibay. Pero an premyo na ginapaglan ta pangwara'n katapusan. <sup>26</sup> Kaya sa pagsirbe ko sa Ginoo, dili ako pareho san nagadalagan san pakainkain lang kundi diretso. Dili ako pareho san boksingero na nagasuntok sa hangin. <sup>27</sup> Pero ginadisiplina ko an akon lawas kag ginapugulan ko gayod ini agod dili ako mapahali sa baga'n pakig-ato pakatapos ko pagtukdo sa iba kun pan-o manggana.

## 10

### *Dili Naton Dapat Pagporbaran An Dios*

<sup>1</sup> Usad pa na halimbawa, mga kamaranghod ko sa pagtuod. Gusto ko maaraman niyo an nangyari sa amon mga kalulululuhan sadto'n una na panahon. Nabantayan sinda san Dios paagi sa dampog kag ginahimatan pagtabok sa dagat. <sup>2</sup> Sana na paagi baga'n nabunyagan sinda sa dampog kag sa dagat kag nagin kausad ni Moises. <sup>3-4</sup> Tanan sinda nakakaon san pagkaon kag nakainom san inumon hali sa Dios kay nag-inom sinda sa ginatawag na diosnon na Bato na wara'n iba kundi si Cristo na amo an nagaantabay sa inda. <sup>5</sup> Pero apisar sani, dili napalipay an Dios san kadamuan sa inda kundi naurit siya sa inda, kaya nagkamaratay sinda sa disyerto.

<sup>6</sup> An nangyari sa inda leksyon para sa aton agod dili kita maghandom sin karautan na pareho san ginhandom ninda. <sup>7</sup> Ayaw kamo pagsamba sin mga diosdiosan pareho san ginhimo ninda. Nasurat ngani sa Banal Na Kasuratan, "Nag-iringkod

an mga tawo agod magkaraon, mag-irinumang, tapos nagtirindog agod magsarayaw sin mga malaw-ay,”\* agod magsamba sa diosdiosan. <sup>8</sup> Dili kita dapat magpakamalaw-ay pareho san ginhimo san iba sa inda. Tungod sadto 23,000 an namatay sa sulod lang san usad ka adlaw. <sup>9</sup> Dili naton dapat pagporbaran an Dios pareho san ginhimo san iba sa inda. Tungod sadto, may nagkamaratay sa kagat sin mga sawa. <sup>10</sup> Dili man kita dapat magreklamo pareho san ginhimo san iba sa inda. Tungod sadto may ginparatay sa inda san anghel san Dios.

<sup>11</sup> Nangyari idto sa inda bilang mga halimbawa san ginahimo san Dios kag ginsurat para magin padaan sa aton na mga nabubuhay sa urhi na panahon san kinab-an. <sup>12</sup> Kaya, kun may nagahuna sa iyo na siya masarig na, pahimata kay basi magkasala lugod. <sup>13</sup> Wara pa sin sugot na nakaatubang sa iyo na dili parareho sa tanan na mga tawo. Pero tandai ini, malulot an Dios kag dili niya kamo tutugutan na masugtan sin sobra sa iyo kusog. Basta naabot sa iyo an sugot, magahimo man siya sin baga'n lusutan agod makatagal kamo sana. <sup>14</sup> Kaya ngani, mga namumut-an, dili kamo magsamba sa mga diosdiosan.

<sup>15</sup> Ginaistoryahan ko kamo bilang mga madunong, kaya husgaran niyo kun dili matuod an ginasaki ko. <sup>16</sup> Kun nagainom kita hali sa kupa na ginpasalamatan ta sa pagsaro sa Banal Na Panigab-i, nakabahin kita sa dugo ni Cristo. Kun ginapihak-pihak naton an tinapay kag ginabahin

---

\* **10:7** Kitaa sa Exodo 32:6.

didto, nakabahin man kita sa lawas ni Cristo. <sup>17</sup> Usad-usadi lang kita na lawas tanan kay usad-usadi lang ina na tinapay kag kita tanan may bahin sana na tinapay.

<sup>18</sup> Huna-hunaon niyo an mga taga-Israel. Nano, dili may bahin sa pagsamba sa Dios sa altar an mga nagakaon san ginahalad sa altar? Syimpre! <sup>19</sup> Nano man an gusto ko sabihon? Dili ko ginasabi na may pulos an ginahalad sa diosdiosan, o an diosdiosan mismo. <sup>20</sup> Kundi an ginahalad san mga dili-Judio halad sa mga demonyo, dili sa Dios. Kaya dili ko gusto na makibahin kamo sa mga demonyo. <sup>21</sup> Dili niyo pwede sabayon an pag-inom hali sa kupa san Ginoo kag san sa mga demonyo. Dili man niyo pwede sabayon an pakigsaro sa Ginoo kag an pakigsaro sa mga demonyo. <sup>22</sup> Nano, gusto naton na mapasilos an Dios? Nano, sobra an aton kakusugan kaya dili siya makakondinar sa aton?

<sup>23</sup> Matuod na “An bisan nano na ginatugut pwede mahimo,” pero dili tanan makaayo sa iba. “An bisan nano na ginatugut pwede mahimo,” pero dili tanan makabulig sa kapwa ta. <sup>24</sup> Dili an iyo sadiri na kaayuhan an pagatuyuan niyo kundi an ikakaayo san iyo mga kamaranghod sa pagtuod. <sup>25</sup> Pwede kamo magkaon san bisan nano na karne na ginabaligya sa merkado. Dili na niyo ighunga kun ginahalad sa diosdiosan tapos dili mahandal an iyo isip, <sup>26</sup> kay nasurat sa Kasuratan, “Para sa Dios an bilog na kadutaan kag an tanan na ada sana.”†

---

† **10:26** Kita sa Salmo 24:1.

<sup>27</sup> Sugad man, kun may dili nagatuod na mag-imbatar sa iyo sa ponsya kag gusto niyo mag-upod, kauna niyo an nano man na ginatunol sa iyo. Dili na kamo maghunga agod dili mahandal an iyo isip. <sup>28</sup> Pero kun may magsabi sa iyo, “Ginhalad ini sa diosdiosan,” dili niyo pagkaunon alang-alang sa nagsumat sa iyo para dili mahandal an iya isip. <sup>29</sup> An gusto ko sabihon an isip niya dili an sa iyo. Basi may maghunga, “Nano kay ipapasakop san kabaratyagon san iba an akon pagkalibre? <sup>30</sup> Kun nagapasalamat naman ako para sa pagkaon, nano kay ginapakaraot ninda ako manungod san pagkaon na ginpasalamatan ko?”

<sup>31</sup> An sabat ko amo ini: an tanan niyo na ginahimo, mag sa pagkaon o pag-inom, dapat niyo himuon para sa pag-umaw sa Dios. <sup>32</sup> Ayaw pagpasalaa an bisan sin-o, mag Judio siya o Griego o an nagatuod. <sup>33</sup> Sugad sana naman an ginahimo ko. Ginatalinguha ko na mapalipay an tanan na tawo sa tanan na paagi. Dili an sadiri ko na kaayuhan an ginatuyo ko kundi an kaayuhan san kadamuan para masalbar sinda sa inda kasal-an.

## 11

<sup>1</sup> Iruga niyo ako pareho san pag-irog ko kan Cristo.

### *Manungod Sa Kababayihan Sa Mga Nagatuod*

<sup>2</sup> Ginadayaw ko kamo kay pirme niyo ako ginad-umdom kag tungod na ginasunod niyo an tanan na gintukdo ko sa iyo.

<sup>3</sup> Gusto ko maaraman niyo na an asawa na lalaki an namumuno sa babayi, tapos si Cristo an namumuno sa asawa na lalaki, kag an Dios an

namumuno kan Cristo. <sup>4</sup> Niyan, pagtiripon niyo pagsamba, kun may lalaki na may tahob an ulo na nagapangadyi o nagapangsumat sin surmaton hali sa Dios, wara ina'n paggalang sa iya sadiri.

<sup>5</sup> Didto man, kun may wara naman sin manto na babayi na nagapangadyi o nagapangsumat sin surmaton hali sa Dios, wara man ina'n paggalang sa iya sadiri. Baga man lang nagpakaalo siya paagi sa pagpakalbo. <sup>6</sup> Kun habo siya magtahob san iya ulo kinahanglan magpaarot siya. Pero kun makakaalo sa iya an pagpaarot o pagpakalbo, dapat magtahob siya san ulo.

<sup>7</sup> An lalaki dapat dili magtahob san ulo kay siya an hitsura kag ginakitaan san pagkahalandon san Dios. An babayi naman an ginakitaan san pagkahalandon san lalaki <sup>8</sup> kay dili ginlalang an lalaki hali sa babayi kundi an babayi ginlalang hali sa lalaki. <sup>9</sup> Dili naman ginlalang an lalaki para sa babayi kundi an babayi para sa lalaki. <sup>10</sup> Tungod sana kag alang-alang sa mga anghel, kinahanglan an babayi may tanda sa iya ulo sin pagpasakop.

<sup>11</sup> Ugaling, susog sa ginbuot san Dios, kinahanglan san lalaki an babayi kag kinahanglan man san babayi an lalaki, <sup>12</sup> kay bisan sa lalaki naghali an babayi, an lalaki naman gin-anak san babayi pero pareho sinda hali sa Dios. <sup>13</sup> Niyan, kamo an maghusgar. Pagtiripon niyo pagsamba, nano, tama na mangadyi sa Dios an babayi na wara'n tahob sa ulo? <sup>14</sup> Sa mga lalaki naman, aram gayod naton tanan na makaaralo an may halaba na buhok. <sup>15</sup> Pero paggalang naman sa babayi an halaba na buhok. Ginhatag sa iya an

halaba na buhok bilang pantahob sa sadiri. <sup>16</sup> Kun may dili sani nagauyon, ini an akon masasabi, wara kami'n iba na kaugalian kag wara man sana sa mga simbahan san Dios.

*Mga Problema Sa Mga Pagtiripon San Mga Nagatuod Bilang Simbahan*

<sup>17</sup> Sa mga tugon na pagasambiton ko yana, dili ko kamo ginadayaw kay nakaraot lang an iyo mga pagtiripon imbes na makaayo. <sup>18</sup> Una sa tanan, igwa ako'n barita na nagkakakurontrahan kuno kamo sa iba-iba na grupo san nagatiripon kamo bilang simbahan. Sa huna-huna ko haros matuod man ina na barita. <sup>19</sup> Kadaka kinahanglan man na burulag kamo sa iba-iba na grupo para makilala kun sin-o sa iyo an mga naiilaan san Dios.

<sup>20</sup> Usad pa, kun may pagtiripon kamo dili an Panigab-i San Ginoo an iyo ginakaon, <sup>21</sup> kay sana na kaurason dili kamo nagapahurulat-hulat sa kada usad. Kaya, may mga ginagutom myintras an iba mga hurubog. <sup>22</sup> Nano, wara kamo'n sadiri'n balay na makakaunan kag mainuman? O basi ginamata lang niyo an mga nagatuod sa Dios kag ginapakaaluhan an mga pobre? Nano daw an masasabi ko sani sa iyo? Madayaw ko ada kamo sana na ginahimo niyo? Syimpre dili!

*An Panigab-i San Ginoo*

*(Mateo 26:26-29; Marcos 14:22-26; Lucas 22:14-20)*

<sup>23</sup> Niyan, an gintukdo ko sa iyo an ginpaaram sa akon san Ginoo mismo na amo ini: san gab-i na gintraydoran siya, pero sa panigab-i antes sana, nagkuha siya sin tinapay, <sup>24</sup> nagpasalamat

sa Dios, tapos, ginpihak niya kag nagsabi, “Ini an akon lawas na ginahatag para sa iyo. Kaunon niyo ini bilang pagdumdom sa akon.” <sup>25</sup> Sugad man, pakatapos ninda pagkaon, ginkuha niya an kupa kag nagsabi, “Didi sani na kupa amo an pagpamatuod san bag-o na sinumpaan san Dios na ipatuman paagi sa akon dugo. Dumduma niyo ako basta mag-inom kamo sani.” <sup>26</sup> Niyan, pagkaon niyo sin sugad sani na tinapay kag pag-inom sin sugad didi sani na kupa, ginapamatuudan niyo an pagkamatay san Ginoo hasta na magbalik siya.

<sup>27</sup> Kaya naman, kun may tawo na magkaon san tinapay san Ginoo kag mag-inom san bino hali sa kupa niya sa paagi na ginatuya an Ginoo, nagkakasala siya kontra sa lawas kag dugo san Ginoo. <sup>28</sup> Kaya, kinahanglan usisahon anay san tawo an sadiri niya mismo antes siya magkaon san tinapay kag mag-inom hali sa kupa. <sup>29</sup> Ginsabi ko ini kay an nagakaon kag nagainom na dili ginasabot an gusto sabihon san lawas san Ginoo, nagakaon kag nagainom sin paghusgar sa sadiri niya mismo. <sup>30</sup> Amo ina an dahilan kun nano kay kadamuan sa iyo mga maluya kag masakiton kag may iba pa ngani na nagkamaratay na. <sup>31</sup> Pero kun huhusgaran naton an aton sadiri dili kita huhusgaran san Ginoo. <sup>32</sup> Ugaling kun ginahusgaran kita san Ginoo, ginadisiplina kita niya agod dili kita makondinar na kaupod san mga makasasala sa kinab-an.

<sup>33</sup> Kaya, mga kamaranghod ko sa pagtuod, kun magkatiripon-tipon kamo para magsararo san pagkaon san Ginoo magpahurulat-hulat. <sup>34</sup> Kun



may nagugutom sa iyo, pakauna anay siya sa inda balay agod dili kamo abuton sa paghusgar sa iyo pagtiripon. Huhusayon ko na lang ugaling an manungod sa iba pa na mga bagay pag-abot ko dida.

## 12

### *Mga Regalo Hali Sa Espirito Santo*

<sup>1</sup> Niyan, mga kamaranghod ko sa pagtuod, gusto ko na may maaraman kamo manungod naman sa mga regalo hali sa Espirito Santo. <sup>2</sup> Aram niyo na sadto'n mga dili pa kamo nagatuod kan Cristo, nahidara kamo bisan pan-o kag ginpatalang sa pagsamba sa mga diosdiosan na wara'n buhay. <sup>3</sup> Kaya gusto ko kamo pasabuton na an tawo na nagasurmaton sa paggiya san Espirito san Dios dili gayod makasabi sin "Sumpaon si Jesus". Tapos, wara naman sin makasabi sin "Si Jesus an Ginoo" pwera na lang kun sa paggiya san Espirito Santo.

<sup>4</sup> Niyan, ini mismo na Espirito an ginhalinan san mga iba-iba na klase'n diosnon na mga regalo para sa mga nagasarig sa Dios. <sup>5</sup> May manlain-lain man na paagi'n pagsirbe pero usad-usadi lang an ginasirbihan na Ginoo. <sup>6</sup> May iba-iba'n klase'n paghimo pero usad-usadi lang na Dios an nagahiwag san tanan sa katawuhan.

<sup>7</sup> Niyan, may paghimo san Espirito Santo sa kada tawo para sa kaayuhan san tanan. <sup>8</sup> May ginahatagan an Espirito sin abilidad na madunong na paghulit. Sa iba naman may abilidad pagsurmaton na may pagkaaram hali sana mismo na Espirito. <sup>9</sup> Sa iba pa, pagsarig sa Dios an ginahatag sana mismo na Espirito, kag sa iba pa man an

gahom na makabulong. <sup>10</sup> May ginahatagan an Espirito sin gahom na maghimo sin mga milagro. May ginahatagan sin abilidad na makasumat san mensahe hali sa Dios. May ginahatagan sin kinaadman na magkilala sin mga espirito. May ginahatagan man sin kinaadman na magsurmaton sa iba-iba na surmaton. May mga ginahatagan naman sin kinaadman na magpahayag san ginasurmaton sa iba na surmaton. <sup>11</sup> Pero usad man lang gayod na Espirito an nagahimo sana na tanan na paghimo kag an nano man na magustuhan niya ginahatag niya sa kada tawo.

### *May Damo Na Mga Parte An Lawas*

<sup>12</sup> An tawo may usad lang na lawas pero nabibilog ini sa damo na mga parte. Niyan, bisan damo an mga parte nabilog ina sa usad-usadi na lawas. Amo man ina sa ginatawag na lawas ni Cristo. <sup>13</sup> Ginasabi ko ini kay kita tanan ginbunyagan san usad-usadi na Espirito kag nagin parte san usad-usadi na lawas, mag-Judio kita o dili, uripon o libre. Pareho lang na Espirito an nabaton naton tanan.

<sup>14</sup> Dili lang usad na parte an nagabilog san lawas kundi damo. <sup>15</sup> Bisan sabihon san tiil, “Dili ako parte san lawas kay dili ako kamot,” parte pa gihapon ina san lawas. <sup>16</sup> Sugad man, bisan sabihon naman san talinga, “Dili ako kaupod sa lawas kay dili ako mata,” parte pa gihapon ina san lawas. <sup>17</sup> Tapos, kun mata lang an bilog na lawas, pan-o kita makabati? Kun talinga an bilog na lawas, pan-o kita makabaho? <sup>18</sup> Ugaling, ginhimo san Dios an kada parte kag susog sa pagpili niya

ginbutang niya sa lawas. <sup>19</sup> Kun an tanan usad-usadi lang na parte, pan-o magigin lawas ina? <sup>20</sup> Kaya ngani damo an mga parte pero usad-usadi lang an lawas.

<sup>21</sup> Dili pwede sabihon san mata sa kamot, “Dili ko ikaw kinahanglan,” o an ulo sa tiil, “Dili ko ikaw kinahanglan.” <sup>22</sup> Sa kamatuudan pa ngani, an mga maluya-luya na parte san lawas an mas lalo lugod na kinahanglan kaayo. <sup>23</sup> Ginasabi ko ini kay an mga parte na sa huna-huna naton dili kaayo importante amo lugod an ginaataman sin maayo kag an mga makapakaalo na parte amo lugod an ginatahuban ta sin maayo. <sup>24</sup> Pero an mga matahom na parte naman dili na nagakinahanglan sana. Sugad sana an ginhimo san Dios sa lawas. Lalo na ginadayaw an mga parte na baga’n dili kaayo importante <sup>25</sup> agod mag-inarasikasuhan an iba-iba na parte kag dili magkurontrahan. <sup>26</sup> Kaya, kun may nasasakitan na parte, nakidamay an tanan na iba na parte. Kun may ginadayaw naman na parte an tanan man nakilipay.

<sup>27</sup> Kamo ngani an ginatawag na lawas ni Cristo kag kada usad sa iyo parte sani. <sup>28</sup> Tungod sani nagbutang an Dios san iya magasirbe sa mga nagatuod: una, mga apostol; ikaduha, mga propeta; ikatulo, mga paratukdo, tapos mga nagahimo sin mga milagro, mga nagapangayo sa mga may sakit, mga parabulig, mga namamahala kag mga nagsurmaton paagi san Espirito Santo san iba-iba na mga surmaton. <sup>29</sup> Niyan, dili apostol, propeta, o paratukdo an tanan. Dili man an tanan nakahimo

sin mga milagro, <sup>30</sup> o may regalo na makapaayo sinda sa may sakit, o nakasurmaton sa iba na mga surmaton. Nano, an tanan nakapahayag san ginasabi sa iba na mga surmaton? Syimpre dili. <sup>31</sup> Kun sugad, handumon gayod niyo an pinakalabaw na mga regalo. Pero itutukdo ko anay sa iyo an pinakamaayo na paagi sa tanan.

## 13

### *An Pinakalabaw Na Regalo*

<sup>1</sup> Bisan makasurmaton ako sin iba-iba na lenggwahi san mga tawo kag san mga anghel, бага man lang ako'n bagtingan na nagatunog o tambor na maribok kun wara ako'n pagkamuot sa kapwa tawo. <sup>2</sup> Bisan may regalo ako pagsumat san mensahe hali sa Dios, bisan maaraman ko an tanan na kaaraman kag tanan na mga misteryo, bisan mapaburubalhin ko an bukid kay makusog an akon pagtuod, wara gihapon ako'n pulos kun wara ako'n pagkamuot sa iba. <sup>3</sup> Bisan ipanghatag ko sa mga pobre an tanan ko na kasadirihan kag bisan ipasunog ko pa an akon lawas, wara man gihapon ina sin pulos sa akon kun wara ako'n pagkamuot.

<sup>4</sup> An may pagkamuot matiniuson kag mabuot. Siya dili maaram maawa, maghambog o magdaku-dako, <sup>5</sup> dili maraot an ugali kag dili ini makasadiri. Dili ini mabadlion o magtanom sin kauritan. <sup>6</sup> An namumuot dili nalilipay sa ginahirimo na karautan, kundi nalilipay sa pagsunod san kamatuudan. <sup>7</sup> Pirme siya

malulot kag matiniuson. Wara'n pagkaubos an iya pagsarig kag paglaom.

<sup>8</sup> An pagkamuot man wara'n katapusan, pero matatapos an pagsurmaton san mga mensahe hali sa Dios. Amo man an pagsurmaton san iba-iba na mga lenggwahi kag mapapara an kaaraman. <sup>9</sup> Yana kulang kita sa pagkaaram kag maluya sa pagsurmaton man san mga mensahe hali sa Dios. <sup>10</sup> Pero pag-abot na san biyo kag matanos na katumanan sa aton, wara na an aton kakulangan. <sup>11</sup> San bata pa ako, an akon pagasurmaton, pagaisip kag pangrarasunon pareho san sa bata. Pero san magdako na ako, binayaan ko na an sa bata na ugali. <sup>12</sup> Niyan, an pagkasabot naton san Dios baga'n nagakita kita sa malubog na salming. Pero maabot an adlaw kun makakita na kita sa iya paagi sa aton sadiri na mata. Kulang ako yana sin pagkaaram pero sana na adlaw magigin biyo an akon pagkaaram pareho san pagkaaram sa akon san Dios.

<sup>13</sup> Niyan, amo ini an tulo na nagapirme hasta na lang: pagsarig, paglaom kag pagkamuot. Pero pagkamuot an pinakalabaw sa tanan.

## 14

### *Mga Iba Pa Na Manungod Sa Regalo Hali Sa Espirito Santo*

<sup>1</sup> Kaya, palabihon gayod niyo an pagkamuot sa kapwa. Pero handumon man gihapon niyo an mga regalo hali sa Espirito, lalo na na kamo makasurmaton san mga mensahe san Dios.

<sup>2</sup> An may regalo na lenggwahi hali sa Espirito Santo, dili tawo an kasurmaton kundi an Dios

kay wara'n iba na nakasabot sa ginasabi niya. Mga dili matugkad na surmaton an ginasabi paagi sana na Espirito. <sup>3</sup> An nagasurmaton naman san mga mensahe hali sa Dios an nakapasabot sa tawo manungod sa mga makapasarig sa pagtuod, makapasige kag makapalipay sa inda. <sup>4</sup> An nagasurmaton naman sana na lenggwahi paagi sa Espirito wara'n ginapasarig sa pagtuod kundi an sadiri niya mismo, pero an nagasurmaton san mga mensahe hali sa Dios ginapasarig an bilog na mga nagatuod. <sup>5</sup> Gusto ko ngani makasurmaton kamo sana na lenggwahi na hali sa Espirito pero mas lalo na gusto ko na makapangsurmaton kamo san mga mensahe hali sa Dios ki sa makasurmaton san iba na mga lenggwahi. Mas labaw an makapangsurmaton san mga mensahe hali sa Dios ki sani, pwera na lang kun ikahatag san iba an gusto sabihon san ginasabi niya agod mapasarig niya an bilog na mga nagatuod.

<sup>6</sup> Niyan, mga kamaranghod ko sa pagtuod, kun pagkada ko magsurmaton ako sa iyo sa iba na mga lenggwahi, pan-o ko kamo mabuligan? Wara kamo'n mapapakinabangan pwera na lang kun ihahatag sa iyo an kamatuudan na ginhayag sa akon san Dios o kaya an pagkaaram, an pagsurmaton o katukduan. <sup>7</sup> Bisan ngani an mga bagay na wara'n buhay pareho san plawta o arpa, kun dili klarado an ginatugtog, pan-o maaraman san nagapamati kun nano an ginatugtog? <sup>8</sup> Kun dili klarado an ginatugtog sa trumpita, pan-o maaraman san mga suldados kun kinahanglan na ninda maghanda para sa pakig-away? <sup>9</sup> Amo man kamo. Kun dili klarado an pakasurmaton niyo sa iba na

mga lenggwahi, pan-o maaraman san mga nagapamati kun nano an ginasabi niyo? Baga'n nagsurmaton lang kamo na wara'n pulos. <sup>10</sup> Damudamo sin iba-iba na mga lenggwahi sa kinab-an kag tanan ini may pulos, <sup>11</sup> pero kun may dili ako nasasabutan na lenggwahi baga ako'n dayuhan sa nagasurmaton sa akon kag siya amo man sa akon. <sup>12</sup> Kamo man, kay gusto niyo na magkaigwa san mga regalo hali sa Espirito, talinguhaa gayod niyo na gamiton ina na makapasarig sa pagtuod san mga nagatuod.

<sup>13</sup> Kaya an nagasurmaton san iba na mga lenggwahi dapat mangayo sa Dios na hatagan siya sin pagpahayag san iya ginasurmaton agod makapahayag siya sa mga iba. <sup>14</sup> Kay, halimbawa, kun nagapangadyi ako sa iba na mga lenggwahi, nagapangadyi ngani an akon espirito pero wara'n pakilabot an akon isip. <sup>15</sup> Kun sugad, nano an dapat ko himuon? Amo ini: mangadyi ako paagi sa espirito pero mangadyi man paagi sa isip. Magkanta paagi sa espirito kag magkanta man paagi sa isip. <sup>16</sup> Kun magapangadyi ka naman paagi sa Espirito lang pan-o makasabat sin "Amen" sa imo pangadyi an wara'n regalo san pagpahayag? Dili siya pwede kay dili nakasabot sa imo? <sup>17</sup> Bisan maayo ngani an pagapasalamat mo sa Dios, dili naman nagakinabang an iba na tawo.

<sup>18</sup> Salamat sa Dios kay nalabwan ko kamo sa pagasurmaton san iba na mga lenggwahi. <sup>19</sup> Pero sa mga pagtiripon san mga nagatuod bilang simbahan mas gusto ko pa magsabi sin lima lang na surmaton na paagi sa akon huna-huna agod

matukduan ko an mga iba imbes na magsabi sin napulo ka libo na surmaton sa iba na mga lenggwahi.

<sup>20</sup> Mga kamaranghod sa pagtuod, dili kamo mag-isip na pareho san mga bata. Maayo na magin wara kamo'n buot sa paghimo sin maraot pero dapat na magin madunong kamo sa pag-isip. <sup>21</sup> Nasurat ngani sa Kasuratan, "Ginsabi san Ginoo, 'Sa katawuhan sani na nasyon magasurmaton ako sin iba na lenggwahi kag paagi sa mga dayo pero dili pa gihapon sinda magapamati sa akon,' an sabi san Ginoo."

<sup>22</sup> Sugad sana, an pagasurmaton sa lenggwahi na dili masabutan baga'n tanda na dili pagaakuon san mga dili nagatuod. Pero an pagpahayag naman san mga surmaton san Dios sa lenggwahi na masabutan baga'n tanda na pagaakuon san mga magatuod. <sup>23</sup> Halimbawa, kun sa pagtiripon san mga nagaturuod bilang simbahan an tanan magasurmaton sin iba na mga lenggwahi kag may mga dili nagatuod na nakasulod, dili ada ninda sabihon na buang kamo? <sup>24</sup> Ugaling, kun tanan kamo nagatukdo san surmaton san Dios sa mga surmaton na masabutan, an mga dili nagatuod kag tagaluwas na makaintra dida sa iyo makabatyag san inda sala kag masasamukan tungod san ginasabi niyo tanan. <sup>25</sup> Maaaraman an mga sikreto san inda puso, kaya mahapa siya sa duta, magasamba sa Dios, tapos magsabi, "Matuod na kaupod niyo an Dios!"

### *Mga Paagi Sa Pagsamba*



<sup>26</sup> Kaya, mga kamaranghod ko sa pagtuod, nano an dapat? Kun magatiripon kamo sa pagsamba, magin handa an kada usad agod maghatag sin kanta, katukduan, kamatuudan na hali sa Dios, pagsurmaton sa iba na lenggwahi o pahayag. Dapat himuon niyo ina na tanan para sa ikakasaring san mga nagatuod. <sup>27</sup> Tapos, kun may nagasurmaton sa iba na mga lenggwahi, kinahanglan duha lang o dili magsobra sa tulo. Dili man sinda magsarabay kundi usad-usad kag kinahanglan may nagapahayag. <sup>28</sup> Pero kun wara sin makapahayag kinahanglan magpuyo siya sa pagtiripon san mga nagatuod bilang simbahan. Sa sadiri na lang niya mismo magsurmaton siya kag sa Dios.

<sup>29</sup> Pabay-i niyo na duha o tulo lang an magasurmaton san mensahe san Dios kag husgaran san mga iba an ginapahayag ninda. <sup>30</sup> Kun maghatag an Dios sin mensahe sa iba na nakaingkod, magpuyo an una na nagasurmaton. <sup>31</sup> Kaya, kamo tanan pwede makasurmaton sin mensahe san Dios sin usad-usad agod makaaram an tanan kag pakusugon an mga buot. <sup>32</sup> An regalo san pagsurmaton san mensahe san Dios ada sa pagpugol san nagasurmaton sani. <sup>33</sup> Nasabi ko ini kay dili kita ginapasamok san Dios kundi ginapalinaw an isip.

Niyan, pareho san tanan na pagtiripon san mga diosnon na tawo, <sup>34</sup> dapat na magpuyo an kababayihan sa sulod san pagtiripon san mga nagaturuod bilang simbahan. Dili sinda tugot na magsurmaton. Dapat magpasakop sinda susog sa tukdo san Banal Na Kasuratan. <sup>35</sup> Kun may gusto sa inda maghunga, an inda asawa an hungaon ninda pag-abot sa balay kay dili tama sa

mga babayi an magsurmaton sa pagtiriripon sa simbahan. <sup>36</sup> Basi dili kamo natuod, pero sin-o man kamo? Nano, sa iyo nagtuna an surmaton san Dios, o inabutan lang kamo san iya surmaton?

<sup>37</sup> Kun may nagahuna sa iyo na propeta o may regalo hali sa Espirito Santo, dapat kilalahon niya na an ginasurat ko didi mga sugo san Ginoo. <sup>38</sup> Kun dili niya kilalahon ini, dili man niyo siya pagkilalahon.

<sup>39</sup> Kaya ngani, mga kamaranghod sa pagtuod, handumon niyo na makasurmaton san mga mensahe hali sa Dios. Dili niyo igbawal an pagasurmaton san iba na mga lenggwahi, <sup>40</sup> kundi siguruhon lang niyo na an tanan na ginahimo sa iyo pagtiriripon ada sa maayo kag mahusay na paagi.

## 15

### *An Pagkabuhay Gihapon Ni Cristo*

<sup>1</sup> Mga kamaranghod sa pagtuod, gusto ko ipad-umdom sa iyo an Maayo Na Barita na gintukdo ko sa iyo kag gin-ako naman niyo. Amo na ini an ginbasihan san iyo pagtuod. <sup>2</sup> Nasalbar kamo sani na Maayo Na Barita kun masarig niyo na ginaataman an mga gintukdo ko sa iyo, pwera na lang kun dili matuod an iyo pagtuod sadto'n una.

<sup>3</sup> An gintukdo ko sa iyo an pinakalabaw na katukduan na gintukdo sa akon na amo ini na si Cristo namatay dahilan san aton mga sala susog sa ginsurat sa Kasuratan. <sup>4</sup> Siya ginlubong, tapos ginbuhay gihapon sa ikatulo na adlaw susog man sa ginsurat sa Kasuratan. <sup>5</sup> Nakita siya ni Pedro kag pakatapos, san iba man sa mga dose niya na

apostoles. <sup>6</sup> Tapos, sa usad na bes nakita siya san masobra 500 na kamaranghod sa pagtuod. An kadamuan sa inda buhay pa bisan ngani may pira na nagkamaratay na. <sup>7</sup> Pakatapos, nagpakita siya kan Santiago kag amo man sa tanan na mga apostoles.

<sup>8</sup> Sa kauruurhii nagpakita man siya sa akon na baga ako'n bata na gin-anak na dili pa tama sa panahon, <sup>9</sup> kay ako an wara'n kamutangan sa tanan na apostol. Dili ngani ako angay na tawagon apostol kay ginparapasakitan ko an mga nagatuod sa Dios. <sup>10</sup> Tungod lang sa kaluoy san Dios kaya nagkairog ako sani. Dili naman nawaran sin pulos ini na kaluoy niya sa akon kay nagpagal gayod ako sin sobra sa tanan na apostol. Bisan ngani dili man gayod ako an naghimo sadto kundi paagi san pagbulig san Dios na adi sa akon. <sup>11</sup> Pero dili importante kun ako o sinda an nagpagal. An importante nagtukdo kami kag nagtuod naman kamo.

<sup>12</sup> Niyan, kun ginatukdo namon na ginbuhay gihapon si Cristo hali sa mga patay, nano kay igwa sa iyo sin nagasabi na wara na sin pagkabuhay gihapon? <sup>13</sup> Nasabi ko ini kay kun matuod na wara'n pagkabuhay gihapon, dili man ginbuhay gihapon si Cristo. <sup>14</sup> Tapos, kun dili gihapon ginbuhay si Cristo, sayang lang an amon pagtukdo kag wara man sin pulos an iyo pagtuod. <sup>15</sup> Pwera pa, kun matuod man gayod na wara sin pagkabuhay gihapon, malabas na nagbuwa kami manungod sa Dios kay ginsabi namon na ginbuhay san Dios si Cristo na wara man gali kun wara gayod sin pagkabuhay gihapon. <sup>16</sup> Nasabi

ko ini kay kun wara'n pagkabuhay gihapon, dili gihapon nabuhay si Cristo. <sup>17</sup> Sugad man kun dili gihapon ginbuhay si Cristo wara'n pulos an iyo pagtuod. Dili pa kamo nahali sa iyo mga sala. <sup>18</sup> Kun sugad nakondinar na gayod an mga nagatuod na nagkamaratay na. <sup>19</sup> Kaya, kun sani lang na buhay may paglaom kita kan Cristo, kita an pinakamakaluluoy sa tanan na tawo.

<sup>20</sup> Pero an kamatuudan ginbuhay man gayod gihapon si Cristo hali sa mga patay! Siya an pagpamatuod na pagabuhayon gihapon an tanan na mga nasa rulubngan. <sup>21</sup> Dahilan na lalaki an nagdara san kamatayon, lalaki man an nagdara sa pagkabuhay gihapon. <sup>22</sup> Kun pan-o na an tanan namatay dahilan sa pakig-usad kan Adan, an tanan na nakiusad kan Cristo mabubuhay man. <sup>23</sup> Usad-usad lang naman ugaling. Si Cristo anay, pakatapos an mga sa iya naman pagbalik niya. <sup>24</sup> Tapos, maabot na an katapusan san kinab-an kun maihatag na niya an kahadian sa iya Dios Ama pakaparaa ni Cristo san tanan na pagahadi, pagapamahala kag pamumuno, <sup>25</sup> kay magahadi siya hasta na ipasakop sa iya san Dios an tanan niya na mga kaaway. <sup>26</sup> Kamatayon an urhi na kaaway na iya dadaugon. <sup>27</sup> Nasurat ngani sa Kasuratan, "Ginpasakop sa iya san Dios an tanan."\* Pero sa pagasabi sana na "ginpasakop sa iya an tanan", hayag gayod na dili kaupod dida an Dios na amo an nagbuot na sakupon niya an tanan. <sup>28</sup> Tapos, kun naipasakop na an tanan kan Cristo, magapasakop man siya na Anak sa

---

\* **15:27** Kita sa Salmo 8:6.

naghatag sa iya sini na pagpamahala agod an Dios an magsakop san tanan-tanan na.

<sup>29</sup> Niyán, kun wara'n pagkabuhay gihapon, nano an mahumanan san mga nagapabunyang para sa mga nagkamaratay na? Nano kay ginahimo pa ninda ini kun dili naman gali bubuhayon gihapon an mga patay? <sup>30</sup> Sugad man kami, nano kay pirme pa kami namumutang sa peligro? <sup>31</sup> Halimbawa, uruadlaw baga'n pirme ako namamatay kag nasasabi ko ini sin pareho kasiguro na ginakahambog ko kamo sa pakig-usad naton kaupod san aton Ginoo na si Jesu-Cristo. <sup>32</sup> Kun baga'n nakig-ato ako sa mga kumadlaganon na hayop didi sa Efeso alang-alang lang sa kagustuhan san tawo, nano an mapapakinabangan ko sadto? Kaya, kun wara man gayod sin pagkabuhay gihapon, “Hamos kita magpakasadya na sa pagkaon kag pag-inom kay buwas mamamatay man lang kita,”†

susog sa sabi-sabi. <sup>33</sup> Dili kamo magpadaya, “An makiupod sa mga maraot natatapan pagkamarat,” sugad san sabi-sabi. <sup>34</sup> Magpakatanos kamo kag udunga na niyo an paghimo sin maraot kay igwa sa iyo sin mga dili nakakilala sa Dios. Kaya ginasabi ko ini para maaluhan kamo.

### *An Magigin Lawas Naton*

<sup>35</sup> Basi may maghunga, “Pan-o gihapon bubuhayon an mga patay? Nano ada na klase'n lawas an magigin inda?” <sup>36</sup> Pulpol! Kun magtanom ka sin binhi kinahanglan

---

† 15:32 Kitaa sa Isaias 22:13.

mapatay anay ina antes mabuhay gihapon. <sup>37</sup> An ginatanom mo dili an dako na na puno sin tanom kundi binhi lang; basi ina sa trigo o nano man na binhi. <sup>38</sup> Ginahatagan ina san Dios sin puno kun nano an ginpili niya sa katuna-tunai. An kada binhi igwa sin sadiri na puno. <sup>39</sup> Sugad man sani an mga lawas naman, kay igwa sin iba-iba na klase. May sa tawo, may sa hayop, may sa sapat kag may sa isda. <sup>40</sup> May mga langitnon naman kag dutan-on man na lawas. An katahuman san mga langitnon na lawas iba sa katahuman san mga dutan-on na lawas. <sup>41</sup> Iba an pawa san adlaw sa pawa san bulan kag iba man an pawa san mga bituon. Bisan an kada bituon iba an kapaw-an sa iba na mga bituon.

<sup>42</sup> Amo man ina pagkabuhay gihapon san mga patay. An igalubong an lawas na may kamatayon pero pagkabuhay gihapon sana dili na gayod ina mamamatay gihapon. <sup>43</sup> Ginalubong an lawas na dili gloryoso pero bubuhayon gihapon ina na gloryoso. Paglubong sana maluya pero makusog kun babangunon. <sup>44</sup> Ginalubong ina na lawasnon pero kun babangunon iba kay an babangunon an bag-o'n lawas hali sa Espirito san Dios.

May lawasnon na pagkatawo kaya syimpre may lawas hali sa Espirito man gayod. <sup>45</sup> Nasurat ngani sa Kasuratan, “An una na tawo'n si Adan nagin buhay na may espirito,”<sup>†</sup> pero an urhi na Adan na si Cristo nagin Espirito na nagahatag-buhay. <sup>46</sup> Dili an lawas na hali sa Espirito san Dios an nauna kundi an lawasnon na pagkatawo, kag

---

<sup>†</sup> **15:45** Kitaa sa Genesis 2:7.

pakatapos sana an lawas hali sa Espirito naman.  
<sup>47</sup> An una na Adan hali sa alpog san duta pero an urhi na Adan na si Cristo hali sa langit. <sup>48</sup> An mga lawasnon irog sa tawo na himo sa duta. An mga langitnon irog man sadto'n tawo na tagalangit. <sup>49</sup> Sugad man na igwa kita san hitsura san tawo na tagaduta, magakaigwa man kita san hitsura san Tawo na tagalangit. <sup>50</sup> An gusto ko sabihon, mga kamaranghod ko sa pagtuod, na an lawasnon dili makabahin sa kahadian san langit. Dili man gayod pwede mabuhay hasta na lang an may kamatayon na lawas.

<sup>51</sup> Mamati kamo, may isasabi ako sa iyo na sikreto na amo ini. Dili kita tanan mamatay pero tanan kita babag-uhon. <sup>52</sup> Pagtunog san urhi na trumpita biglaan ina mangyayari baga'n sa usad na pagkipat san mata. Magatunog an trumpita, tapos mabubuhay gihapon an mga patay may lawas na dili na gayod mamamatay gihapon kag kita na mga buhay pa mabag-o man. <sup>53</sup> Ginasabi ko ini kay an lawas naton na nadudunot kinahanglan sanglian san lawas na dili madudunot. An lawas naton na namamatay kinahanglan sanglian san lawas na dili mamamatay. <sup>54</sup> Kaya, kun an aton lawas na nadudunot kag namamatay nasanglian na san lawas na dili madudunot kag dili mamamatay, tapos matutuman na an nasurat, "Nadaog na an kamatayon. Biyo na an kaganahan."§

<sup>55</sup> Susog sa iba na nasurat,  
 "Kamatayon, hain na an imo kaganahan? Ka-

---

§ 15:54 Kitaa sa Isaias 25:8.

matayon, hain na yana an imo lara na naka-patay?”\*

<sup>56</sup> An kasal-an amo an nagahatag san lara sa kamatayon kag an Kasuguan amo an nagahatag sin gahom sa kasal-an. <sup>57</sup> Pero salamat sa Dios kay ginahatagan kita niya sin kaganahan paagi sa aton Ginoo na si Jesu-Cristo.

<sup>58</sup> Kaya ngani, mga namumut-an ko na kamaranghod sa pagtuod, magin mabaskog, masarig kag pirme magpakahigos sa pagtrabaho para sa Ginoo kay aram niyo na dili nasasayang an iyo pagpagal para sa iya.

## 16

### *An Halad Para Sa Mga Kapareho Nagatuod*

<sup>1</sup> Manungod naman sa natitipon niyo na kwarta para sa pagbulig san mga kamaranghod sa pagtuod didto sa Judea, himua niyo an pareho san ginpahimo ko sa mga nagatuod sa Galacia sugad sani: <sup>2</sup> kada Domingo maglain an kada usad sa iyo sin kantidad susog sa kadako san iyo pangita kag himuson ina agod pag-abot ko dida dili na niyo kinahanglan mangayo sin limos. <sup>3</sup> Tapos, pag-abot ko dida ipapadara ko sa mga pinili niyo na kalalakihan an iyo regalo na kwarta pakadto sa Jerusalem kaupod an akon surat na ipakilala sinda. <sup>4</sup> Kun kinahanglan man na magkadto ako maupod man gihapon sinda sa akon.

<sup>5</sup> Mapakada ako paghali ko sa Macedonia kay ada ako maagi. <sup>6</sup> Basi magdugay ako dida sa iyo o basi dida ako magpalipas san tighagkutan.

---

\* **15:55** Kitaa sa Oseas 13:14.



Pakatapos mabubuligan pa niyo ako pagpakadto sa iba pa na mga karadtuan ko. <sup>7</sup> Dili anay ako maagi dida sin padalian lang na pagkirita kay pagpakada ko gusto ko na magdugay-dugay man ako dida sa iyo, kun itutugot san Ginoo. <sup>8</sup> Pero maistar ako sa Efeso hasta sa pyista san Pentecostes, <sup>9</sup> kay igwa sin dako na oportunidad didi para sa maayuyo kag importante na trabaho para sa Ginoo, bisan ngani damo an nagakontra sa akon.

<sup>10</sup> Pag-abot dida ni Timoteo, istimaron niyo siya sin maayo kay pareho ko nagasirbe man siya sa Ginoo. <sup>11</sup> Dili niyo siya pagmatahon kundi buligi niyo siya na makapadayon san iya biyahe na may kalinaw san isip agod makabalik siya didi sa akon. Ginapahulat ko an pagpakadi niya na kaupod an iba na mga kamaranghod sa pagtuod.

<sup>12</sup> Manungod naman sa aton kamanghod na Apolos, ginkasurmaton ko siya'n maayo na magpakada sa iyo na kaupod an iba na mga kamaranghod sa pagtuod, kaya lang sa yana habo pa siya. Makada na lang daw ugaling siya kun malugaran.

### *Mga Pangumusta*

<sup>13</sup> Magin mahimat kag masarig kamo sa pagtuod. Magin pusananon kamo kag makusog sa pagtuod. <sup>14</sup> Updan niyo sin pagkamuo an tanan niyo na ginahimo.

<sup>15</sup> May ipapasintabi ako sa iyo, mga kamaranghod ko sa pagtuod. Aram niyo na si Estefanas kag san iya pamilya an mga una na nagatuod kan Cristo sa Grecia kag ginhalad ninda an inda sadiri

sa pagsirbe sa iba na mga kamaranghod sa pagtuod. <sup>16</sup> Magpasakop kamo sa inda kag sa tanan na kapareho ninda na nagasirbe sin maayo kag nakakabulig ninda sa trabaho. <sup>17</sup> Nalilipay ako na nakakadi sinda Estefanas, Fortunato kag Acaico. Ginpunuan ninda an bulig na dili niyo maihatag sa akon kay wara kamo didi. <sup>18</sup> Ginpalipay ninda ako pareho man san inda pagpalipay sa iyo. Dapat na kilalahon niyo an mga kalalakihan na pareho ninda.

<sup>19</sup> Ginakumusta kamo san mga nagatuod didi sa probinsya san Asia. Bilang mga kapwa nagatuod, ginakumusta man kamo sin hugot sa buot ninda Aquila kag Priscila kaupod san mga nagaturuod na nagatiripon bilang simbahan sa inda balay. <sup>20</sup> Ginakumusta pa gayod kamo san tanan na kamaranghod sa pagtuod didi. Magkinumustahan kamo sin hugot sa buot.

<sup>21</sup> Sa sadiri ko na kamot, ako si Pablo an nagsurat sani na pangumusta ko sa iyo.

<sup>22</sup> Sumpaon lugod an dili namumuot sa Ginoo. O Ginoo, tabi magpakadi ka man!

<sup>23</sup> Niyan, nagapangadyi ako na an Ginoo'n Jesus magaataman sa iyo tanan.

<sup>24</sup> Sa urhi, mapasa iyo tanan dida an pagkamuot ko sa pakig-usad naton kan Cristo Jesus.

## **An Maayo na Barita Hali sa Dios New Testament in Masbatenyo**

copyright © 1993 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Masbatenyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 1993, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Masbatenyo

© 1993, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

5e7f1147-0544-511b-b38f-0eaecbb0201a